

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2040/2000,  
annettu 26 päivänä syyskuuta 2000,  
talousarvion kurinalaisuudesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37, 279 ja 308 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen lausunnon <sup>(3)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Berliinissä 24 ja 25 päivänä maaliskuuta 1999 kokoonnutunut Eurooppa-neuvosto sopi siitä, että Euroopan unionin menoissa on noudatettava sekä talousarviota koskevan kurinalaisuuden että kustannustehokkuuden vaatimusta.
- (2) Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio tekivät 6 päivänä toukokuuta 1999 toimielinten välisen sopimuksen talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta <sup>(4)</sup>. Kyseisessä toimielinten välisessä sopimuksessa, jonka kaikkia säännöksiä sovelletaan täysimääräisesti, korostetaan sitä, että talousarvion kurinalaisuus on yleiskattava, sitä sovelletaan kaikkiin menoihin ja sen täytäntöönpano koskee kaikkia toimielimiä. Sopimuksessa määritellään rahoitusnäkyvät, joiden tarkoituksena on varmistaa, että laajoina luokkina tarkasteltuina Euroopan unionin menokehitys keskipitkällä aikavälillä on hallittua sen omien varojen rajoissa.
- (3) Toimielimet ovat sopineet, että maatalouden ohjelinjan laskutapa ei muutu. Yksinkertaisuuden vuoksi on kuitenkin syytä käyttää uusinta vertailuperustetta ja varmistaa se, että tilastolliset käsitteet ovat yhdenmukaiset Euroopan yhteisöjen omien varojen järjestelmästä tehtävässä neuvoston päätöksessä määritettäväksi tarkoitettujen tilastokäsitteiden kanssa.
- (4) Eurooppa-neuvosto päätti, että maatalouden ohjelinja kattaa vastedes uudistetun yhteisen maatalouspolitiikan menot, uudet maaseudun kehittämistoimet, eläinlääkintä- ja kasvinuojelutoimet, liittymistä valmistelemaan maatalouden rahoitusvälineeseen liittyvät menot sekä liittymisen yhteydessä maataloutta varten käytettävissä olevat määrät.
- (5) Varainhoitovuoden aikana muodostuvien varastojen arvonalennusmenettely on edelleen pidettävä voimassa.
- (6) Berliinissä 24 ja 25 päivänä maaliskuuta 1999 kokoonnutunut Eurooppa-neuvosto, joka otti huomioon menojen nykytason ja jonka pyrkimyksenä oli maatalousmenojen reaalityön vakiinnuttaminen vuosina 2000—2006, katsoi, että yhteisen maatalouspolitiikan uudistus voidaan toteuttaa sen määrittämissä rahoituspuiteissa.

Se kehotti komissiota ja neuvostoa pyrkimään lisäsäästöihin sen varmistamiseksi, että kokonaismenot, lukuun ottamatta maaseudun kehittämistoimia ja eläinlääkintäalan toimenpiteitä, eivät kaudella 2000—2006 ylitä sen vahvistamaa vuotuisten menojen keskimääräistä tasoa. Tekemiensä päätösten perusteella Eurooppa-neuvosto katsoi, että rahoitusnäkymien otsakkeeseen 1 sisällytettävät määrät eivät saisi ylittää tiettyjä vuotuisia määriä, joihin Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio ovat sitoutuneet talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdystä toimielinten välisessä sopimuksessa.

- (7) Alaotsakkeen ”Yhteisen maatalouspolitiikan menot” ja alaotsakkeen ”Maaseudun kehittäminen ja liitännäistoimenpiteet” ylärajat on vahvistettu rahoitusnäkymissä, jotka ovat 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten sopimuksen erottamaton osa. Niitä voidaan tarkistaa ainoastaan komission ehdotuksesta budjettivallan käyttäjien yhteisellä päätöksellä toimielinten välisen sopimuksen asiaa koskevien määräysten mukaisesti.
- (8) Tämän vuoksi komission olisi neuvoston muuttaessa maatalouslainsäädäntöä ja aina, kun se pitää tätä aiheellisenä, ilmoitettava tarvittaessa neuvostolle, että on merkittävä vaara, että maatalouslainsäädännön soveltamisesta aiheutuvat menot sen näkemyksen mukaan ylittävät rahoitusnäkymien alaotsakkeen 1 a ylärajan.
- (9) Tällaista ylitystä ei voida ottaa huomioon mahdollisessa ehdotuksessa rahoitusnäkymien alaotsakkeen 1 a ylärajan tarkistamiseksi, ja sen vuoksi on välttämätöntä, että neuvosto ryhtyy mukauttamaan maatalouslainsäädäntöä niin ajoissa, että kyseistä ylärajaa voidaan noudattaa edellä sanotun kuitenkin rajoittamatta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten sopimuksen 19 kohdan soveltamista.
- (10) Talousarviota koskevan kurinalaisuuden noudattaminen edellyttää, että kaikissa ehdotetuissa ja mahdollisesti päätetyissä lainsäädäntötoimenpiteissä määrärahoja pyydettyä, hyväksyttyä tai maksettaessa jokaisessa talousarviomenettelyn ja talousarvion toteuttamisen vaiheessa noudatetaan rahoitusnäkymissä vahvistettuja määriä seuraavasti: toisaalta yhteisen maatalouspolitiikan menoja varten ennakoituja määriä, jotka ovat pakollisia menoja, maaseudun kehittämistä lukuun ottamatta, ja toisaalta maaseudun kehittämistä ja liitännäistoimenpiteitä varten ennakoituja määriä.
- (11) Tarvittaessa on mahdollisesti toteutettava säästötoimia lyhyellä aikavälillä, jotta varmistettaisiin otsikkokohdassa 1 vahvistettujen ylärajojen noudattaminen. Perustellun luottamuksellisuuden periaatteen noudattamiseksi on välttämätöntä ilmoittaa asiasta asianosaisille, jotta nämä

<sup>(1)</sup> EYVL C 21 E, 25.1.2000, s. 37.

<sup>(2)</sup> EYVL C 189, 7.7.2000, s. 80.

<sup>(3)</sup> EYVL C 334, 23.11.1999, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1.

voivat mukauttaa oikeutetut odotuksensa tilanteen mukaan. Kyseiset toimenpiteet on toteutettava riittävän varhaisessa vaiheessa, ja ne voivat tulla voimaan vasta kunkin alan seuraavan markkinointivuoden alusta.

- (12) Tarve ottaa huomioon asianosaisten oikeutetut odotukset edellyttää lisäksi, että tarvittaessa välttämättömiksi osoittautuvat toimenpiteet toteutetaan riittävän ajoissa. Tämän vuoksi talousarvion tilannetta on vuosittain tarkasteltava keskipitkällä aikavälillä jatkuvasti korjattavien ennakoarvioiden perusteella.
- (13) Jos tarkastelun yhteydessä ilmenee merkittävä riski siitä, että rahoitusnäkymien otsikkokohdan 1 määrärahojen yläraja ylittyy, komission olisi toteutettava hallinnollisen toimivaltansa puitteissa asianmukaiset toimenpiteet tilanteen korjaamiseksi ja, jos nämä toimenpiteet osoittautuvat riittämättömiksi, ehdottaa muita toimenpiteitä neuvostolle, joka tekee ratkaisunsa ennen heinäkuun ensimmäistä päivää, joka on useiden yhteisten markkinajärjestelyjen markkinointivuoden alkamispäivä. Jos komissio katsoo, että tämän jälkeenkin on merkittävä ylittämisen vaara eikä komission ole mahdollista toteuttaa riittäviä toimenpiteitä hallinnollisen toimivaltansa puitteissa, komission olisi ehdotettava mahdollisimman varhaisessa vaiheessa muita toimenpiteitä neuvostolle, jonka olisi tehtävä ratkaisunsa mahdollisimman nopeasti.
- (14) Komission olisi talousarviota toteuttaessaan luotava maatalousmenoja koskeva luvuittainen kuukausittainen hälytys- ja seurantajärjestelmä, jotta se voisi toteuttaa mahdollisimman varhaisessa vaiheessa hallinnollisen toimivaltansa puitteissa asianmukaiset toimenpiteet tilanteen korjaamiseksi, jos alaotsikkokohdan 1 a määrärahojen yläraja on vaarassa ylittyä ja, jos nämä toimenpiteet osoittautuvat riittämättömiksi, ehdottaa muita toimenpiteitä neuvostolle, jonka olisi tehtävä ratkaisunsa mahdollisimman nopeasti.
- (15) On tärkeää, että valuuttakurssi, jota komissio neuvostolle esittää budjettiasiakirjoja laatiessaan käyttää, perustuu mahdollisimman tuoreisiin tietoihin ottaen samalla huomioon aika, joka kuluu budjettiasiakirjojen laatimisesta siihen, kunnes komissio esittää ne.
- (16) Rahoitusvarausta sääntelevät säännökset on saatettava 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen mukaisiksi. Yhteisen maatalouspolitiikan asteittainen uudistaminen aiheuttaa sen, että menot eivät ole yhtä alttiita euron ja dollarin pariarvon vaihteluille, minkä vuoksi rahoitusvaraus voidaan poistaa asteittain.
- (17) Olisi säädettävä mahdollisuudesta alentaa kuukausiennakoita tai keskeyttää väliaikaisesti niiden maksaminen, jos komissio ei jäsenvaltioiden antamien tietojen perusteella pysty toteamaan, että sovellettavaa yhteisön lainsäädäntöä on noudatettu, tai jos se joutuu toteamaan, että yhteisön varoja on selvästi käytetty väärin.
- (18) Toimielimet ovat sopineet, että yhteisön ulkopuolisille maille ja yhteisön ulkopuolisissa maissa myönnettäviä luottoja ja lainatakuuta koskeva varaus on otettava talousarvioon alustavina varauksina, jotta neuvoston asetuksella (EY, Euratom) N:o 2728/94<sup>(1)</sup>, perustettuun takuurahastoon voidaan siirtää varoja ja jotta tarvittaessa

voidaan kattaa takuuvaateet, jotka ylittävät rahaston käytettävissä olevat varat.

- (19) Toimielimet ovat sopineet, että talousarvioon on alustavina varauksina otettava varaus, jotta ennakoimattomissa tilanteissa voidaan kolmansille maille antaa nopeasti hätäapua ensisijaisesti humanitaarisin toimin yksittäisten avuntarpeiden kattamiseksi.
- (20) Toimielimet ovat sopineet säädettävän siitä, että rahoitusvarauksen, lainatakuuvarauksen sekä hätäapuvarauksen osalta toimitaan samalla tavalla varoja pyydettyä ja käyttöön otettaessa 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdystä toimielinten välisestä sopimuksessa määriteltyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.
- (21) Selkeyden vuoksi olisi talousarvioita koskevasta kurinalaisuudesta 31 päivänä lokakuuta 1994 tehty neuvoston päätös 94/729/EY<sup>(2)</sup> kumottava ja korvattava se tällä asetuksella,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Talousarviota koskevaa kurinalaisuutta sovelletaan kaikkiin menoihin. Se pannaan täytäntöön tapauksen mukaan varainhoitoasetuksella, tällä asetuksella ja 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyllä toimielinten välisellä sopimuksella.

### I EMOTR:n tukiosaston menot

#### 2 artikla

Joka vuosi on noudatettava maatalouden ohjelinjaa, joka jokaisena varainhoitovuonna muodostaa 4 artiklan 1 kohdassa määriteltyjen maatalousmenojen ylärajan. Jokaiseksi varainhoitovuodeksi komissio esittää maatalouden ohjelinjan samanlaisesti alustavan talousarvioesityksen kanssa.

#### 3 artikla

1. Vertailuperuste, josta lähtien maatalouden ohjelinja laskeaan, on 36 394 miljoonaa euroa vuonna 1995, joka on edellisen, vuodelta 1988 olevan viiteperusteen mukaan laskettu yhteismäärä.

2. Tietyn vuoden maatalouden ohjelinja saadaan, kun 1 kohdassa tarkoitettuun vertailuperusteeseen lisätään:

- a) summa, joka saadaan, kun viiteperuste kerrotaan seuraavilla luvuilla:
- 74 prosenttia vuoden 1995 (perusvuosi) ja kyseisen vuoden BKTL:n välisestä kasvuprosentista,
  - komission samalle kaudelle arvioimalla BKTL:n deflaatiokertoimella;

<sup>(1)</sup> EYVL L 293, 12.11.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1149/1999 (EYVL L 139, 2.6.1999, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 293, 12.11.1994, s. 14.

b) kyseisenä varainhoitovuonna arvioidut AKT-sokerin myyntimenot, elintarvikeapuun liittyvät palautukset, sokerin yhteisen markkinajärjestelyn mukaiset tuottajamaksut ja muut maatalouden alalla vastedes saatavat tulot.

3. BKTL:n tilastollinen peruste määritellään markkinahintaisen bruttokansantulon muodostamisen yhdenmukaistamisesta 13 päivänä helmikuuta 1989 annetussa neuvoston direktiivissä 89/130/ETY, Euratom<sup>(1)</sup>.

4. Tässä asetuksessa bruttokansantulolla (BKTL) tarkoitetaan Euroopan kansantalouden tilinpito- ja aluetilinpitojärjestelmästä yhteisössä 25 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen N:o 2223/96<sup>(2)</sup> mukaisesti komission EKT-95:tä soveltamalla laskemaa vuoden markkinahintaista bruttokansantuloa.

#### 4 artikla

1. Maatalouden ohjelinjaan sisältyvät seuraavat määrät:

- määrät, jotka otetaan talousarvion pääluokan III alaluokan B1 osastoihin 1—4 vuoden 2000 talousarvion nimikkeistön mukaisesti,
- rahoitusnäkymien otsakkeeseen 7 liittymistä valmistelemaan maatalouden rahoitusvälineeseen varatut määrät,
- rahoitusnäkymissä vahvistetut, liittymistä silmällä pitäen maataloutta varten varatut määrät.

2. Talousarvion alaluokan B1 osastot 1 ja 2 sisältävät kunakin vuonna määrärahat, jotka ovat tarpeen kaikkien varainhoitovuoden aikana muodostettujen varastojen arvon alenemisesta johtuvien kustannusten rahoittamiseksi.

#### 5 artikla

1. Yhteiseen maatalouspolitiikkaan liittyvissä, komission ehdottamissa tai neuvoston tai komission päättämässä kaikissa lainsäädäntötoimenpiteissä noudatetaan rahoitusnäkymien alaotsikkokohdassa ”Yhteisen maatalouspolitiikan menot” (alaotsake 1 a) ja alaotsikkokohdassa ”Maaseudun kehittäminen ja liitännäistoimenpiteet” (alaotsake 1 b) vahvistettuja määriä.

2. Talousarviomenettelyn ja talousarvion toteuttamisen kaikissa vaiheissa yhteisen maatalouspolitiikan menoihin liittyvät määrärahat on otettava alaotsikkokohdassa 1 a vahvistetusta määrästä ja maaseudun kehittämiseen ja liitännäistoimenpiteisiin liittyvät määrärahat on otettava alaotsikkokohdassa 1 b vahvistetusta määrästä.

3. Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio käyttävät kukin toimivaltaansa siten, että ne kussakin talousarviomenettelyssä ja kyseisen varainhoitovuoden talousarvion toteuttamisessa noudattavat näitä menojen vuosittaisia ylärajoja.

4. Neuvosto, joka tekee ratkaisunsa perustamissopimuksen 37 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen, voi sopivana ajankohtana mukauttaa seuraavan markkinointivuoden alusta kullakin alalla sovellettavien tukitoimenpiteiden tasoa varmis-

taakseen alaotsikkokohdassa 1 a vahvistettujen määrien noudattamisen.

#### 6 artikla

1. Kunkin varainhoitovuoden alustavaa talousarvioesitystä laatiessaan komissio tarkastelee talousarviotilannetta keskipitkällä aikavälillä. Se esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle varainhoitovuodeksi N laaditun alustavan talousarvioesityksen yhteydessä tuotekohtaiset ennakoarvionsa varainhoitovuosista N-1, N ja N+1. Samanaikaisesti se esittää selvityksen alkuperäisten ennakoarvioiden ja toteutuneiden menojen eroavuuksista varainhoituvuosina N-2 ja N-3 sekä toimenpiteet, jotka on toteutettu ennakoarvioiden laadun parantamiseksi.

2. Jos varainhoitovuotta N koskevaa alustavaa talousarvioesitystä laadittaessa on ilmeistä, että rahoitusnäkymien alaotsikkokohtien 1 a tai 1 b määrät ovat varainhoitovuoden N osalta vaarassa ylittyä, komissio toteuttaa hallinnollisen toimivaltansa puitteissa aiheelliset toimenpiteet tilanteen korjaamiseksi.

3. Jos komission ei ole mahdollista toteuttaa riittäviä toimenpiteitä, komissio ehdottaa neuvostolle muita toimenpiteitä, tarvittaessa tukitoimenpiteiden tasoa vahvistettaessa, varmistaakseen 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen määrien noudattamisen. Neuvosto tekee ratkaisunsa tarvittavista toimenpiteistä 5 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn ja siinä säädettyjen edellytysten mukaisesti ennen 1 päivää heinäkuuta varainhoitovuonna N-1. Euroopan parlamentti antaa lausuntonsa niin ajoissa, että neuvostolla on aikaa tutustua siihen ja tehdä ratkaisunsa mainitussa määräajassa.

4. Jos komissio katsoo vielä tämän jälkeenkin, että on olemassa vaara, että rahoitusnäkymien alaotsikkokohtien 1 a tai 1 b määrät ylittyvät varainhoituvuosien N tai N+1 osalta tai ettei sillä ole mahdollisuuksia toteuttaa hallinnollisen toimivaltansa puitteissa riittäviä toimenpiteitä tilanteen korjaamiseksi, se ehdottaa neuvostolle muiden toimenpiteiden toteuttamista varmistaakseen 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen määrien noudattamisen. Neuvosto tekee ratkaisunsa varainhoitovuodeksi N tarvittavista toimenpiteistä 5 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn ja siinä säädettyjen edellytysten mukaisesti kahden kuukauden kuluessa komission ehdotuksen vastaanottamisesta. Euroopan parlamentti antaa lausuntonsa niin ajoissa, että neuvostolla on aikaa tutustua siihen ja tehdä ratkaisunsa mainitussa määräajassa.

#### 7 artikla

1. Huolehtiakseen siitä, ettei alaotsikkokohtiin 1 a ja 1 b kuuluvia määrärahoja ylitetä, komissio luo talousarvion B1 alaluokan 1—4 osastoissa tarkoitettuja menoja koskevan kuukausittaisen hälytys- ja seurantajärjestelmän kullekin luvulle.

2. Ennen kunkin varainhoitovuoden alkua komissio määrittää tätä varten jokaiselle talousarvion luvulle kuukausittaiset menoprofiilit käyttäen perusteena kolmen edellisen vuoden kuukausittaisen menojen keskiarvoa, kun se on tarkoituksenmukaista.

<sup>(1)</sup> EYVL L 49, 21.2.1989, s. 26.

<sup>(2)</sup> EYVL L 310, 30.11.1996, s. 1.

3. Komissio toteuttaa B1 alaluokan 4 osaston menojen seuraamiseksi lisäksi tarkastuksen, jonka avulla on tarkoitettu valvoa 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua määrän noudattamista, sellaisena kuin se on määriteltynä Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä heinäkuuta 1999 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1750/1999 (1).

4. Komissio antaa tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle menotaulukot, jotka jäsenvaltiot toimittavat komissiolle kuukausittain komission asetuksen (EY) N:o 296/96 (2) 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

Komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle pääsääntöisesti 30 päivän kuluessa tiedon vastaanottamisesta kuukausikertomuksen menokehityksestä suhteessa menoprofiileihin ja johon sisältyy arvio ennakkoidusta toteutumisesta varainhoitovuonna.

5. Jos komissio katsoo tarkastelun pohjalta, että varainhoitovuodeksi N vahvistettu alaotsikkokohdan 1 a määrärahojen yläraja on vaarassa ylittyä, se toteuttaa hallinnollisen toimivaltansa puitteissa asianmukaiset toimenpiteet tilanteen korjaamiseksi. Jos nämä toimenpiteet osoittautuvat riittämättömiksi, komissio ehdottaa neuvostolle muita toimenpiteitä varmistamiseen 5 artiklan 2 kohdassa mainittujen määrien noudattamisen. Neuvosto tekee ratkaisunsa tarvittavista toimenpiteistä 5 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn ja siinä säädettyjen edellytysten mukaisesti kahden kuukauden kuluessa komission ehdotuksen vastaanottamisesta. Euroopan parlamentti antaa lausuntonsa niin ajoissa, että neuvostolla on mahdollisuus tutustua siihen ja tehdä ratkaisunsa mainitussa määräajassa.

#### 8 artikla

1. Hyväksyessään maatalousmenoja koskevan alustavan talousarvioesityksen tai oikaisukirjelmän alustavaan talousarvioesitykseen komissio käyttää B1 alaluokan 1—3 osaston budjettiarvioiden laadinnassa sitä euron ja dollarin keskimääräistä valuuttakurssia, joka on todettu markkinoilla viimeksi vähintään 20 päivää ennen sitä ajankohtaa päättyneen neljännesvuoden aikana, jona komissio hyväksyy budjettiasiakirjan.

2. Hyväksyessään alustavan esityksen korjaavaksi ja täydentäväksi lisätalousarvioksi tai tätä koskevan oikaisukirjelmän siltä osin, kuin nämä asiakirjat koskevat talousarvion B 1 alaluokan 1—3 osastojen määrärahoja, komissio käyttää:

— toisaalta euron ja dollarin tosiasiallisesti markkinoilla todettua valuuttakurssia ajanjaksolla, joka alkaa edellisen varainhoitovuoden 1 päivänä elokuuta ja päättyy viimeksi vähintään 20 päivää ennen sitä ajankohtaa päättyneen neljännesvuoden lopussa, jona komissio hyväksyy budjettiasiakirjan, ja enintään kuluvan varainhoitovuoden 31 päivänä heinäkuuta, sekä

(1) EYVL L 214, 13.8.1999, s. 31.

(2) Jäsenvaltioiden toimittamista tiedoista ja Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta rahoitettujen menojen kuukausittaisesta kirjanpidosta ja asetuksen (ETY) N:o 2776/88 kumoamisesta 16 päivänä helmikuuta 1996 annettu komission asetus (EY) N:o 296/96 (EYVL L 39, 17.2.1996, s. 5).

— toisaalta varainhoitovuoden loppuosan arvioimiseksi sitä keskimääräistä valuuttakurssia, joka on tosiasiallisesti todettu markkinoilla viimeksi vähintään 20 päivää ennen sitä ajankohtaa päättyneen neljännesvuoden aikana, jona komissio hyväksyy budjettiasiakirjan.

#### 9 artikla

1. Euroopan unionin yleiseen talousarvioon otetaan 500 miljoonan euron suuruinen väliaikainen varaus, jäljempänä 'rahoitusvaraus', niiden 10 artiklassa tarkoitettujen vaikutusten kattamiseksi, jotka johtuvat euron ja dollarin välisen markkinoilla todetun valuuttakurssin muutoksista verrattuna talousarviossa käytettyyn pariarvoon.

2. Varainhoitovuonna 2002 rahoitusvaraus on enää 250 miljoonaa euroa. Rahoitusvaraus poistetaan varainhoitovuodesta 2003 alkaen.

3. Kyseisiä määrärahoja ei sisällytetä maatalouden päälinjaukseen, eivätkä ne kuulu rahoitusnäkymien alaotsikkokohdtaan 1 a.

#### 10 artikla

Komissio osoittaa vuosittain viimeistään lokakuun lopussa budjettivallan käyttäjälle kertomuksen siitä, miten euron ja dollarin keskimääräisen pariarvon vaihtelut vaikuttavat talousarvion B 1 alaluokan 1—3 osastojen menoihin.

#### 11 artikla

1. Säästöt tai ylimääräiset kustannukset, jotka johtuvat dollarin ja euron pariarvon vaihteluista, käsitellään tasasuhteisesti. Jos dollari on suhteessa euroon noussut talousarviossa käytettyyn pariarvoon verrattuna, tukiosastossa aikaansaadut säästöt siirretään rahoitusvaraukseen enintään 500 miljoonan euron määrään asti vuosina 2000 ja 2001 ja 250 miljoonan euron määrään asti vuonna 2002. Jos talousarviokustannukset lisääntyvät sen vuoksi, että dollari on euroon verrattuna heikentynyt talousarviossa käytetyn pariarvon alle, käytetään rahoitusvarauksista ja määrärahasiirrot tehdään niihin EMOTR:n tukiosaston budjettikohtiin, joihin dollarin heikentyminen on vaikuttanut. Esitykset näiden määrärahojen siirtämiseksi tehdään tarvittaessa samanaikaisesti 10 artiklassa tarkoitettua kertomuksen kanssa.

2. Perustetaan 200 miljoonan euron vapaamäärä. Jos 1 kohdassa tarkoitetuista vaihteluista johtuvat säästöt tai lisäkustannukset jäävät tätä pienemmiksi, määrärahasiirtoa rahoitusvaraukseen tai rahoitusvarauksesta ei tarvita. Säästöt tai lisäkustannukset, jotka ylittävät tämän vapaamäärän, siirretään rahoitusvaraukseen tai katetaan rahoitusvarauksen varoilla. Vuonna 2002 vapaamäärä muutetaan 100 miljoonaksi euroksi.

#### 12 artikla

1. Varauksesta otetaan käyttöön varoja vasta, jos lisäkustannukset eivät ole rahoitettavissa niillä talousarvion määrärahoilla, joilla rahoitusnäkymien alaotsikkokohdassa 1 a tarkoitettujen menot kyseisenä varainhoitovuonna on tarkoitus kattaa.

2. Vastaavien menojen rahoittamiseen tarvittavia omia varoja koskeva pyyntö tehdään Euroopan yhteisöjen omista varoista 31 päivänä lokakuuta 1994 tehdyn neuvoston päätöksen 94/728/EY, Euratom <sup>(1)</sup> ja sen soveltamisesta annettujen säännösten mukaisesti.

3. Kaikki EMOTR:n tukiosastossa aikaansaadut säästöt, jotka on siirretty rahoitusvaraukseen 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti ja jotka vielä varainhoitovuoden lopussa ovat varauksessa, peruutetaan ja kirjataan seuraavan varainhoitovuoden talousarvion tuloksi laatimalla seuraavan vuoden alustavaan talousarvioesitykseen oikaisukirjelmä.

### 13 artikla

Tämän asetuksen 9—12 artikla on voimassa ainoastaan varainhoitovuoden 2002 loppuun asti.

### 14 artikla

1. Komissio maksaa EMOTR:n tukiosaston kuukausiennakot niiden tietojen perusteella, jotka jäsenvaltiot ovat luvuitaan ilmoittaneet.

2. Jollei komissio voi jäsenvaltion menoselvityksistä tai sen toimittamista tiedoista todeta, että varat on sidottu yhteisössä sovellettavien sääntöjen mukaisesti, komissio pyytää kyseistä jäsenvaltiota toimittamaan lisätiedot määräajassa, jonka se vahvistaa ongelman merkittävyyden mukaan ja jonka on periaatteessa oltava vähintään 30 päivää.

3. Jos komissio pitää vastausta epätydyttävänä tai katsoo, ettei säännöksiä selvästikään ole noudatettu ja että yhteisön varoja on selvästi käytetty väärin, se voi alentaa jäsenvaltioille maksettavia kuukausiennakoita tai keskeyttää väliaikaisesti niiden maksun.

4. Maksujen alennukset tai keskeytykset eivät vaikuta päätöksiin, jotka tehdään tilien tarkastamisen ja hyväksymisen yhteydessä.

5. Ennen päätöstä komissio ilmoittaa asiasta jäsenvaltioille. Jäsenvaltion on ilmoitettava kantansa kahden viikon kuluessa. EMOTR-komitean kuulemisen jälkeen tehdystä asianmukaisesti perustellusta komission päätöksessä noudatetaan suhteellisuusperiaatetta.

## II Ulkosuhteita koskeviin toimiin liittyvät varaukset

### 1. Luottoja ja lainatakuita koskeva varaus

#### 15 artikla

1. Euroopan unionin yleiseen talousarvioon otetaan joka vuosi alustavasti varaus kattamaan:

a) ulkosuhteisiin liittyviä hankkeita varten perustetun takuurahaston varojen tarve;

b) rahaston varat ylittävät takuupyynnöt tarvittaessa, jotta pyynnöt voidaan kirjata talousarvioon.

2. Varauksen määräraha on määrätty 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdystä toimielinten välisessä sopimuksessa annetuissa rahoitusnäkymissä. Varauksen käyttöä koskevat yksityiskohtaiset säännöt määritetään kyseisessä sopimuksessa.

## 2. Hätäapuvaraus

### 16 artikla

1. Euroopan unionin yleiseen talousarvioon otetaan joka vuosi alustava, kolmansien maiden hätäapua koskeva varaus. Varauksen tavoitteena on, että kolmansissa maissa ennakoimattomien tapahtumien seurauksena syntyneisiin yksittäisiin hätäaputarpeisiin voidaan vastata nopeasti, ensisijaisesti humanitäarisin toimin.

2. Tämän varauksen määräraha on määrätty 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdystä toimielinten välisessä sopimuksessa annetuissa rahoitusnäkymissä. Varauksen käyttöä koskevat yksityiskohtaiset säännöt määritetään kyseisessä sopimuksessa.

## 3. Yhteiset määräykset

### 17 artikla

Varauksia käytetään tekemällä määrärahasiirtoja kyseisiin budjettikohtiin varainhoitoasetuksen mukaisesti.

### 18 artikla

Varauksien rahoittamiseen tarvittavia omia varoja ei pyydetä jäsenvaltioilta kuin 17 artiklan mukaisia varauksia käytettäessä. Tarvittavat omat varat annetaan komission käyttöön yhteisöjen omista varoista tehdyn päätöksen 94/728/EY, Euratom soveltamisesta 22 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston asetuksessa (EY, Euratom) N:o 1150/2000 <sup>(2)</sup> säädettyjen edellytysten mukaisesti.

## III Loppusäännökset

### 19 artikla

Kumotaan päätös 94/729/EY.

### 20 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 2000.

<sup>(1)</sup> EYVL L 293, 12.11.1994, s. 9.

<sup>(2)</sup> EYVL L 130, 31.5.2000, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä syyskuuta 2000.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

C. TASCA

---